

Venerable Sisoes El Grande

- 6 DE JULIO -

El venerable Santo Sisoes El Grande (+429), fue un monje solitario que vivió persiguiendo la vida ascética en el desierto Egipto donde moraba, en una gruta que había sido bendecida y santificada por las labores y oraciones de su predecesor, San Antonio El Grande (17 de enero), quien laboró en ese mismo desierto por más de 60 años. San Sisoes obtuvo una pureza espiritual sublime y le fue otorgado el gran don de ser taumaturgo. Por sus oraciones, el Santo logro restaurarle la vida a un niño que había fallecido.

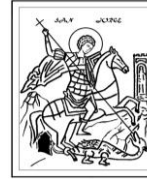
San Sisoes era extremadamente estricto con sí mismo, Aba Sisoes también era muy piadoso y compasivo con el prójimo. Aquellos que visitaban al Santo aprendían siempre la humildad y cuando uno de los monjes le pregunto cómo se podía obtener el constante recuerdo de Dios, el Santo Sisoes le respondió: “Eso no es algo muy grande hijo mío, pero es algo muy grande que te consideres inferior a los demás, eso es lo que conduce a la adquisición de la humildad”. Los monjes siempre le preguntaban que si un año era suficiente tiempo para el arrepentimiento de los pecados de un hermano y Aba Sisoes les respondía: “Yo confío en la piedad del Señor que

si un hombre se arrepiente con todo su corazón, entonces Dios le aceptara su arrepentimiento en tres días”.

Cuando San Sisoes llegó a su lecho de muerte, los discípulos que rodearon al Santo vieron cómo su rostro de repente resplandecía como el sol. Ellos le preguntaron al monje qué había visto y él les respondió que vio a San Antonio, los profetas y los apóstoles.

Aumentó el brillo de su rostro y hablaba también con alguien, los monjes le preguntaron “¿Con quién platicaba usted padre?” y él les dijo que “los Ángeles habían llegado a recoger su alma y que él les estaba rogando por un poco más de tiempo para arrepentirse”. Los monjes le dijeron, “Usted no tiene necesidad de arrepentirse, padre” pero San Sisoes les dijo con humildad: “Creo que ni he comenzado a arrepentirme”.

Tras esas palabras, el rostro del Santo Aba resplandeció tan intensamente que los hermanos no pudieron mirarlo. San Sisoes les dijo que vio al Salvador mismo y en ese instante hubo un destello como un rayo y una fragancia en el ambiente y entonces San Sisoes partió al Reino Celestial.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Díacono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 29 – Domingo 05-07-2020

4° DOMINGO DE MATEO *eut. 4*

Tropario (modo 3) Alégrese los cielos y regocíjese la tierra, porque el Señor hizo prodigio con su diestra; aniquiló la muerte con la muerte, y fue el primogénito entre los muertos, y nos salvó de lo profundo del Infierno, concediendo al mundo la gran misericordia.

تَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتِ وَلْتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتِ. لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Tropario del Santo Patrón de la Iglesia modo 4 Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir, San Jorge El Victorioso,

ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

BIMA ANNAKA LILM'ASURIN MUHARRIRON UA MU3TIQON. UA LILFUQARA' UA LAMASAKIN 3ADIDON UA NASIRON. UA LILMARDA TABIBON UA SHAFEN. UA 3ANIL MULUKI MUKAFIHON UA MUHARIBON. AIUHAL 3AZIMU FI SHSHUHA' I GEORGIOSU LABISU THAFAR TASHAF3A3 ILA LMASIHIL ILAH AN IUJALISA NUFUSANA

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْمَلُوكِ مَكَاغِبٌ وَمَحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوِزِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرِ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يَخْلُصَ نَفُوسَنَا.

KONTAKION: Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

SANTORAL 05-11/07/2020

- 5- S. J. Atanasio del Monte Athos y Lampado, El Milagroso.
- 6- S. Sisoes, El Grande.
- 7- S. Tomás de Milán. S. M. Kiriaquía.
- 8- S. M. Procopio.
- 9- S. M. Pancracio, Obispo de Taormina.
- 10- S. M. Presbítero José el Damasceno. 45 mártires de Nicópolis, Armenia.
- 11- S. M. Eufemia. S. Olga de Kiev igual a los Apóstoles.

بِأَشْفِيَعَةِ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِأَتَعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلْبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرَعِي فِي الطَّلْبَةِ يَاوَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Estimada es a los ojos del Señor la muerte de sus santos. ¿Qué pagaré al Señor, por todos sus beneficios para conmigo?

Lectura de la Carta del Apóstol San Pablo a los Hebreos (13:7-16)
Hermanos: Acordaos de vuestros pastores, que os hablaron la palabra de Dios; considerad cuál haya sido el resultado de su conducta, e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer, y hoy, y por los siglos. No os dejéis llevar de doctrinas diversas y extrañas; porque buena cosa es afirmar el corazón con la gracia, no con viandas, que nunca aprovecharon a los que se han ocupado de ellas. Tenemos un altar, del cual no tienen derecho de comer los que sirven al tabernáculo. Porque los cuerpos de aquellos animales cuya sangre a causa del pecado es introducida en el santuario por el sumo sacerdote, son quemados fuera del campamento. Por lo cual también Jesús, para santificar al pueblo mediante su propia sangre, padeció fuera de la puerta. Salgamos, pues, a él, fuera del campamento, llevando su vituperio; porque no tenemos aquí ciudad permanente, sino que buscamos la por venir. Así que, ofrezcamos siempre a Dios, por medio de él, sacrificio de alabanza, es decir, fruto de labios que confiesen su nombre. Y de hacer bien y de la ayuda mutua no os olvidéis; porque de tales sacrificios se agrada Dios.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (8: 5 – 13)

En aquel tiempo, entró Jesús en Cafarnaúm, vino a Él un centurión, rogándole, y diciendo: Señor, mi criado yace en casa paralítico con terribles sufrimientos. Y Jesús le dijo: Yo iré y le sanaré. Respondió el centurión y dijo: Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo; solamente di la palabra, y mi criado sanará. Porque también yo soy hombre bajo autoridad, y tengo bajo mis órdenes soldados; y digo a este: Ve, y va; y al otro: Ven, y viene; y a mi siervo: Haz esto, y lo hace. Al oírlo Jesús, se maravilló, y dijo a los que le seguían: En verdad os digo, que ni aun en Israel he hallado tanta fe. Y os digo que vendrán muchos del oriente y del occidente, y se sentarán con Abraham e Isaac y Jacob en el reino de los cielos; mas los hijos del reino serán echados a las tinieblas afuera; allí será el llanto y el crujir de dientes. Entonces Jesús dijo al centurión: Ve, y como creíste, te sea hecho. Y su criado fue sanado en aquella misma hora.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الى

العبرانيين عب 13: 7-16

يا إخوة، اذكروا دائماً مرشديكم الذين علموكم كلام الله. تأملوا سيرتهم حتى النهاية، واقتدوا بإيمانهم. يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد. فلا تتخذوا وتتبعوا تلك التعاليم الغريبة المتنوعة. فمن الأفضل أن يثبت القلب بالنعمة لا بنظم الأطمعة التي لم تنفع المتقديين بها. أما نحن، فلنا «مذبح» لا يحق للكهنة الذين يقومون بخدمة الخيمة الأرضية أن يأكلوا منه. فقد كان رئيس الكهنة قديماً يحمل دم الحيوانات، ويدخل به إلى «قدس الأقداس»، حيث يقدمه تكفيراً عن الخطية، وكانت أجسام تلك الحيوانات تحرق خارج المحلة التي حل فيها الشعب لذلك تألم يسوع خارج باب المدينة، لكي يقدس الشعب بدم نفسه. فلنخرج إذن إلى خارج المحلة، قاصدين المسيح ونحن على استعداد لتحمل العار معه! فليس لنا هنا مدينة باقية، وإنما نسعى إلى المدينة الآتية. فبالمسيح، رئيس كهنتنا، لنقرب لله دائماً ذبيحة الحمد والتسبيح، أي الثمار التي نتجها أفواهنا المعترفة باسمه. ولا تغفلوا أيضاً عن عمل الخير وإعانة المحتاجين: لأن مثل هذه «الذباتح» تسر الله كثيراً.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي البشير

والتلميذ الطاهر 8: 5-13

في ذلك الزمان دخل يسوع كفرناحوم، فدنا إليه قائد مئة وطلب إليه قائلاً: يا رب إن فتاي ملقى في البيت مخلعاً يعذب بعداب شديد. فقال له يسوع: أنا آتي وأشفيه. فأجاب قائد المئة قائلاً: يا رب لست مستحقاً أن تدخل تحت سقفي ولكن قل كلمة لا غير فيبراً فتاي. فإني أنا إنسان تحت سلطان و لي جند تحت يدي، أقول لهذا اذهب فيذهب ولآخر أنت فيأتي و لعبي عمل هذا فيعمل. فلما سمع يسوع تعجب وقال للذين يتبعونه: الحق أقول لكم إنني لم أجد إيماناً بمقدار هذا و لا في إسرائيل. أقول لكم إن كثيرين سيأتون من المشارق والمغرب ويتكثرون مع إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السموات، و أما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية. هناك يكون البكاء وصريف الأسنان. ثم قال يسوع لقائد المئة: اذهب، وليكن لك كما آمنت. فشفي فتاه في تلك الساعة.